

Le songe d'une nuit d'été

17



THÉÂTRES MUNICIPAUX DE LILLE

Directeur : PAUL FRADY (12^e année)



SAISON 1935-1936

MÉTROPOLE

GRAND CAFÉ - BRASSERIE - RESTAURANT

R. DÉSIRS, PROPRIÉTAIRE

16 - 18, Rue Faidherbe, 16 - 18
9, Rue des Ponts de Comines, 9 **LILLE**

==== DINERS - SOUPERS ====

SES SPÉCIALITÉS - BUFFET CHAUD & FROID

Service chaud jusqu'à 1 heure du matin

Les meilleurs Orchestres de la Région

Au sous-sol : **SON BAR DÉGUSTATION**

==== LE PLUS BEAU DE FRANCE ====

Téléphone : 529.11 et la suite

“ LILLE - NÉGOCIATIONS ”

Tél. 515.65

11, Rue Masurel à LILLE

Tél. 515.65

PRÊTS - CÉSSIONS - CONTENTIEUX

Paul CLABAUT, Directeur

PRÊTS A TOUS sur simples signatures

Conditions spéciales aux Fonctionnaires

AVANCES AUX ACQUÉREURS DE FONDS DE COMMERCE

ACHAT DE BILLETS DE FONDS (seule maison spécialisée)

==== **AVANCE 100 pour 100 sur TITRES** ====

Si vous voulez céder ou reprendre une affaire sérieuse ou si, exceptionnellement vous avez besoin d'un prêt, adressez-vous chez nous en toute confiance.

Solution rapide, discrétion absolue, renseignements gratuits.

PÂTISSIER
CONFISEUR
GLACIER

PAUL

SALON
DE THÉ

6, PLACE DE STRASBOURG - LILLE
TÉLÉPHONE 41.74



Lily LEBLANC

Soprano Lyrique



Gabrielle GALLAND

Mezzo-Soprano

JEAN DUREL

EXPERT PHILATELISTE

TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS

19, BOULEVARD CARNOT, 19 - LILLE

(FACE AU ROYAL-HOTEL)

LE MAGASIN LE PLUS MODERNE, LE PLUS LUXUEUX DE LA RÉGION

VOTRE VISITE SERA LA BIENVENUE



LES PLUS BEAUX TIMBRES LES PLUS GRANDES RARETÉS LES PLUS BELLES SÉRIES LES PLUS JOUS ALBUMS

SOCIÉTÉ ANONYME

"L'EXPRESS"

Capital : 480.000 francs

ADMINISTRATION D'AFFICHAGE ET DE PUBLICITÉ

Siège Social :

RUE LEPELLETIER, 32 - LILLE

R. C. Lille N° 2.501 — TÉLÉPHONE 523.28

Affichage dans 20.000 cadres (emplacements réservés dans les Régions du Nord et du Nord-Est).

Afficheur Municipal Officiel de la Ville de Lille

PUBLICITÉ SOUS TOUTES SES FORMES

Affichage sur emplacements réservés et en conservation
Distribution de Catalogues, Circulaires, etc. — Voitures-Annonces. — Hommes-Sandwichs. — Peintures murales. — Affiches métalliques — Panneaux réclame voies ferrées et sur routes.

PRINCIPALES SUCCURSALES

AMIENS, Passage de la Renaissance, 19
BOULOGNE-s-MER, 4^e Place des Capucins
CALAIS, Place Maréchal-Foch, 3
CAMBRAI, rue du Petit séminaire, 8
CHALONS-s-MARNE, rue Latouche, 17
DOUAI, Boulevard Pasteur, 14
DUNKERQUE, 53, rue du Maréchal-Pétain
ÉPERNAY, 24, rue du Moulin-Brûlé
PARIS-PLAGE, 34, rue de Londres

REIMS, rue de Chanzy, 57
ROUBAIX, rue Nain, 37
TOURCOING, rue Nationale, 25
VALENCIENNES, rue des remparts, 10
ARMENTIÈRES, place St-Vaast, 62
ARRAS, Grande-Place, 66
LENS, rue des Jardins, 28
ST-QUENTIN, rue Michelet, 11. etc., etc.

MAISON RECOMMANDÉE

A la Pipe de Saint-Claude

173, Rue Léon-Gambetta, LILLE

Spécialité d'Ecume - Articles pour Fumeurs

FANTAISIES POUR BUREAUX
STYLOS DE MARQUES
CADEAUX POUR FÊTES

LA MAISON SE CHARGE
DES RÉPARATIONS
TRAVAIL SOIGNÉ - PRIX MODÉRÉS



**FACTURES
VENDEURS
COMMANDE
SPECTACLES
TRANSPORTS
DROITS DE PLACE
PERFORÉS ET
NUMÉROTÉS**

UNE SEULE ADRESSE

POUR LA RÉGION DU NORD

NUMERUS

5, RUE DE LA CHAMBRE-DES-COMPTES

LILLE

TÉLÉP. 44.14 - 44.15

Louis CHAMPAGNE
DIRECTEUR DU BUREAU DE LILLE



GRANDE MAISON DE CHAUFFAGE

Tout ce qui concerne le :

CHAUFFAGE CENTRAL -- SANITAIRE

FOURNEAUX DE CUISINE

FOYERS EN TOUS GENRES

WILMOT - ROUSSEL, 8-10, rue du Sec-Arembault
TÉLÉPHONE 1010 **LILLE**



Roland LAIGNEZ

1^{er} Baryton d'Opéra-Comique



René DELANÇAY

1^{er} Ténor léger

Le Café "BRÉSILIA" est supérieur à tous.

Les DIVANS VICART

141, Rue Nationale

Téléphone 4.64

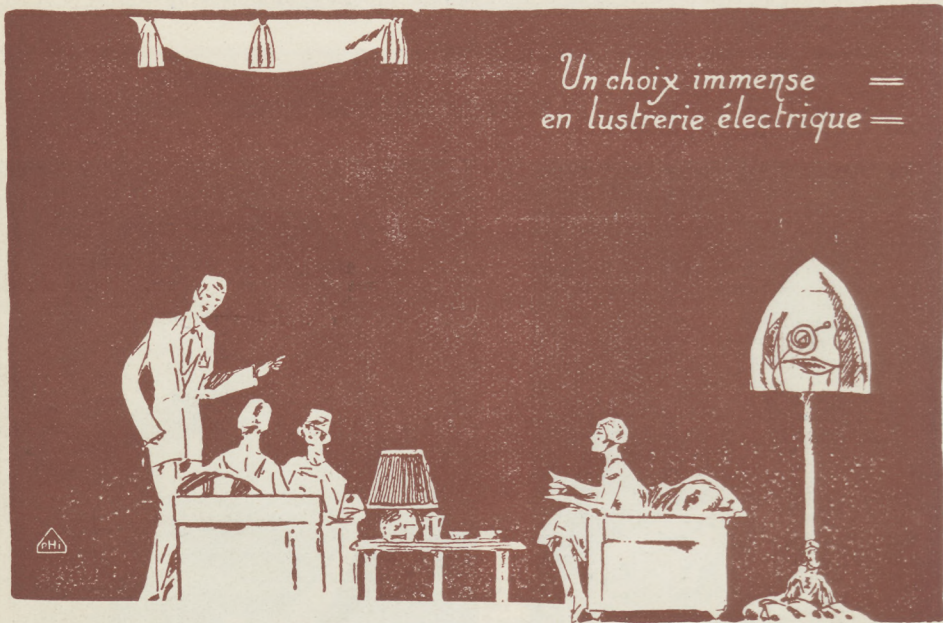
LILLE

POUR vos achats de confiance
en Divans et Cosys,
Fauteuils et Canapés-lits
transformables, toutes vos li-
teries; Meubles, Rideaux, et
tout ce qui concerne l'Ameu-
blement.

◀ F. A. C. E. N. ▶

Anciens Etablissements BOUCHERY

1, et 3, Rue Sans-Pavé — LILLE
Téléph. 520.11 - 520.12 - 520.13 - 558.24



Un choix immense
en lustrerie électrique



PIANOS ODÉOLA

FOURNISSEUR des ÉTABLISSEMENTS de la VILLE

REPRÉSENTANT DES PIANOS ERARD
VENTE, ACCORD, ÉCHANGE, RÉPARATIONS

LOCATION DE PIANOS NEUFS
DEPUIS 50 FRANCS PAR MOIS

ODÉOLA POSSÈDE TOUTES LES MARQUES
DE PIANOS

51, BOULEVARD DE LA LIBERTÉ, 51, LILLE



CHASSE — TIR



Henri HURET

49, Rue de Paris, 49

LILLE — Tél. 506.41



COUPELLERIE-REPASSAGE

Le Songe d'une Nuit d'Été

ACTE PREMIER

A Londres, dans la taverne de « La Sirène ».

Le gros Falstaff, garde-chasse général du parc royal de Richmond est fort affairé ce soir. Ordonnateur d'un festin organisé en l'honneur du poète Shakespeare, son ami, il tient à ce que la chère soit abondante, les vins capiteux et il s'en assure lui-même en connaisseur, car, sur ce chapitre, nul ne saurait lui ravir la première place.

Il vient à peine de quitter cette salle pour pénétrer dans celle du festin, flanqué de l'armée des rôtisseurs, marmitons, pâtissiers, sommeliers, que deux femmes masquées entrent précipitamment. Il s'agit d'Elisabeth, reine d'Angleterre et de sa suivante Olivia qui, ayant assisté incognito à la représentation de la pièce de Shakespeare, furent surprises à la sortie par un orage épouvantable et une foule tumultueuse qui les sépara des deux gentilshommes qui les accompagnaient. Poursuivies par des matelots ivres, troublées, la tête perdue, elles n'eurent que la ressource de se réfugier dans cette taverne.

Enfin rassurées, elles s'apprentent à partir. Falstaff, sortant de la salle du banquet les en empêche. Et le voici qui fait le joli cœur auprès d'elles étant à cent lieues de se douter de leur personnalité, il leur fait même quelques confidences que la reine devrait être la dernière à entendre!

Il leur propose de les conduire chez lui à Richmond mais comme Shakespeare arrive, il les cache dans une chambre voisine.

Shakespeare est entouré des comédiens qui incarnent les héros auxquels son génie a donné vie : Hamlet, Ophélie, Macbeth, des amis aussi l'ont suivi et tous sont de fort joyeuse humeur.

Mais la gaieté du poète n'est qu'apparente, une amertume secrète est au fond de son âme, et c'est ce qui le pousse à chercher l'oubli dans les plaisirs bruyants.

UNE CHOUROUTE ?

DE LA BIÈRE ?

OUI!..

Mais **AU TIGRE**

5 et 7, Place de la Gare à LILLE

Tél. 520.35

Bières de Kronenbourg Strasbourg

Plats du jour et du soir
Service après les spectacles

Le Café "BRÉSILIA" est supérieur à tous

Le Café "BRÉSILIA" est supérieur à tous

HOTEL MINERVA

24, Rue Anatole-France
LILLE
(près Grand Théâtre)

40 Chambres - Confort moderne - Garage
Téléphone Réseau dans chaque chambre
Tél. 525.11 et 525.12

Brasserie Métropole

la plus en vogue
16 et 18, Rue Faidherbe
LILLE

Au sous-sol
Son Bar
le plus beau de France

Restaurant de tout 1^{er} ordre

A L'HUITRIÈRE

Une cave magnifique

LILLE -- 3, Rue des Chats-Bossus -- LILLE
Téléphone : 543.41 - 543.42



JEUDI 13 FÉVRIER 1936 (Soirée)

LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

Opéra-Comique en 3 Actes de ROSIER et DE LEUVEN
Musique d'Ambroise THOMAS

DISTRIBUTION

<i>Shakespeare</i>	MM. LAIGNEZ	<i>Elisabeth</i>	Mmes Lily LEBLANC
<i>Latimer</i>	DELANÇAY	<i>Olivia</i>	GALLAND
<i>Falstaff</i>	ROMETTE	<i>Nelly</i>	YDERALY
<i>Jérémy</i>	DENS		

Orchestre sous la direction de M. F. A. PHILIPS — Mise en scène de M. Godefroy LANDRY

PIANOS et HARPES de la MAISON ODÉOLA

le tourisme français

3, rue Faidherbe
Lille

téléphone : 541.06

organise tous voyages individuels ou collectifs et croisières

envoi gratuit sur demande de la brochure illustrée T

PARIS-FILEURS

SARRIOT & COUTTE

20, Rue Nationale LILLE Téléphone : 14.10

FLEURISTES - DÉCORATEURS

TOUT CE QUI CONCERNE L'ART FLORAL

ÉTABLISSEMENT DE CULTURE
25 et 27, Faubourg de Béthune — LILLE

Avec Paritax...

Pas de retour à vide LILLE et BANLIEUE immédiate
Prise en charge à votre domicile seulement dans le même rayon

Même tarif le plus bas
Nuit et Jour

PARITAX

110, RUE DE PARIS • Téléph. 12.80 et 33.33

A créé à Lille...



Le Taxi Bon Marché

PALAIS LILLOIS DE L'AUTOMOBILE

GRAND GARAGE DU THÉÂTRE
OUVERT EN PERMANENCE

9, RUE ANATOLE-FRANCE
DERRIÈRE LE GRAND THÉÂTRE
TÉLÉPHONE 540.11 à 540.13

CHAUFFAGE CENTRAL - STATION SERVICE MODERNE - DÉPANNAGE JOUR & NUIT
SERVICE SPÉCIAL DE RÉPARATIONS LA NUIT
Pendant le Théâtre, garez vos voitures en notre garage. Sécurité absolue.

INSTITUT DE BEAUTÉ
ANNETTE CAMUS

DIPLOMÉE DES INSTITUTS DE PARIS - SPÉCIALISTE DU MASSAGE FACIAL MANUEL
DIPLOMÉE POUR LA DÉSINCRUSTATION PAB
ÉPILATIONS DÉFINITIVES SANS CICATRICES · POSE DE CILS · TOUS LES SOINS DU VISAGE
CONSEILS GRATUITS

CORYSE SALOMÉ

32, RUE NEUVE, LILLE - TÉL. 15.04

ANALYSE (suite)

Alors que l'ivresse commence déjà à obscurcir son cerveau, il se trouve en présence de la reine et d'Olivia toujours masquées et exige même qu'Elisabeth reste seule avec lui.

La reine lui prouve qu'elle n'ignore rien de sa vie passée, de ses débauches présentes et elle essaye de le moraliser.

Peine perdue. Comme elle persiste à ne pas vouloir ôter son masque, il continue à boire et bientôt tombe ivre-mort.

Elisabeth se promet pourtant de le tirer de l'ornière où il s'enlise chaque jour davantage. Rapidement, elle écrit l'ordre de le transporter au palais de Richmond, parvient au milieu de l'ivresse générale à le communiquer à Falstaff et s'échappe avec Olivia au moment où on se met en devoir de lui obéir.

ACTE II

Le parc royal de Richmond.

Ordre a été donné aux gardes de la reine de redoubler de surveillance et d'empêcher quiconque d'approcher du parc. Falstaff, leur chef, n'est pas du tout rassuré, le tourbillon des événements où il est entraîné trouble décidément par trop la mo'le quiétude où il se complait à vivre habituellement.

Shakespeare a donc été transporté, totalement privé de sa lucidité, en ce domaine royal. Revenu à lui, il se demande quel est ce lieu enchanteur et voici que la reine, voilée, s'avance, lui dit qu'elle est le génie que le désordre exila de son cœur.

Petit à petit, il se sent redevenir un autre être mais le son de cette voix le trouble, il veut écarter le voile qui cache les traits d'Elisabeth, celle-ci se dérobe, Olivia se substitue à elle grâce à l'obscurité propice et... lord Latimer, l'amoureux d'Olivia que la jalousie tenaille, survient à point pour entendre les mots passionnés que Shakespeare prononce, croyant toujours avoir affaire à Elisabeth.

Latimer le provoque et, à l'instant où Shakespeare va le suivre, celui-ci a enfin la révélation de la personnalité de la reine.

Les deux hommes se battent en duel, Latimer rompt et tombe.

Shakespeare croit l'avoir tué et s'enfuit comme un fou.

INSTRUMENTS DE MUSIQUE

J. GRAS

36, Rue Faidherbe, 36

LILLE

Instrument de Musique Marque "PRIMA"

J. GRAS, Paris - Lille, seul Fabricant

VIOLONS — LUTHERIE

PIANOS — SOLFÈGES

— MÉTHODES —

CORDES HARMONIQUES

**Accords - Echanges
Réparations**

—
GRAND PRIX GENÈVE 1927
PRIX D'ÉTAT DU REICH avec MÉDAILLE D'OR
Franclort-sur-Mein 1927